

برنجی سنه . نومرو ۶ برنسخه می ۱ چاریکه دز ۱۵ صفر سنه ۱۲۹۷

اوله زق زوایی اختیار و از زاده قالدی . رتب
علمیه به انحطاط اعظم عارض اولدی .
برکت و یرسون ! اره صره اچیلان امتحان
درساری امداده یتیشوب بو صورتله اولسون بعض علما
داخل زمره مدرسین اولدیغی کوریلوردی .
لکن بخادم عظام و منتسکین فخامک ازدحامی
سببیله بالاستحقاق ولدی الامتحان مدرس اولنلر
قارغشله قاریشوب اچیلندن پکازی کوچ
حال ایله وهمده بدرجه به قدر ترقی ایده بیلوردی .
نته کم کاتبوی اسماعیل افندی حضرتلری فضائل
فوق العاده و مؤلفات بی غایه سیله برابر خرج مولوتندن
ایلروسنه واصل وقاموس مترجمی عینمابی
عاصم افندی حضرتلری کی برفاضل ینکانه
شیخ الاسلام زمانه صمانجی زاده نک خرمکاه
معیشندن جزئی برار په لغه نائل اوله مندی !
بقیه سی صکره

﴿ عائله مهدي ﴾

نعیب زماننا والعیب فینا
وما لزماننا عیب سوانا

لقد نه جوالزمان بغير جرم
ولو نطق الزمان به هجانا

بزه هرکسک عائله معاملاتندن از چوق
بر فکر حاصل ایتک ایچون اورته حاللی برافندینک
خانه سنه کیراسه جاری اولان احواله نظر عبرتله
باقلسه نه کوریلور ؟ طبیعتیه بدش نظره الاول
عائله نک پدری تصادف ایدر . انک معاملاتنه لایقوله
دقت اولنورسه کوریلور که وقیله چو چوق ایمش .

مهد ادیب عصر کمال بک افندی حضرتلرینک
اثار مشهوره سنندندر .

برطاقم بخادم کرام و منتسکین عظامک کندیلری
و یاولیلری و یاخود حامیلری « حسب الطریق »
قاعدہ سننه قناعتده تنزل ایلمدکلرندن از وقت
ایچنده طفره فروش اعزاز و احترام اوله رق بلا
سعی ولاتعب نائل اقصى المرام اولغه باشلدی .
باشلدی امازی علماده جهلاتوره دی ! حیثیت
علمیه یرینه مزیت تشریفاتیه قائم اولدی !
بونلرک اکثریسی مسائل شرعیه و بلکه فضائل
عقلیه دن بیخبر و ینصیب اولدقلری حالده
اوتوردقلری یرده قطع مراتب ایله ارپه لقی
و یاخود معیشت ناهیه ضبط ایتدکلری مناصبی
ظلمه دن اشنع اولدقلری کتب توار یخله مثبت
اولان - جهته نوابه بیع ایدرک تا اولنجه به قدر
مر بعشین تنعم و تعظم صدر الصدور و یاخود
موالی پر چهل وقصور اولغله آکتساب جاه
ومنزله ایچون دائره لینه ملازمت قاعده حکمنه
کیردی . . .

رسوم طریقك خلاصه سی بوکی ادملرک مزاج
ومنفعته خدمت ایتک یعنی هر نه صورتله اولور
ایسه اولسون کنندینی سودیروب قبول ایتدیره -
جک تبصصات و تملقاتی ارتکاب ایتدکلر
عبارت اولغله ارباب ملازمت ایچمندا اصحاب
فضیلت وصالندن بولنانلر دخی اولسه حسب
القاعده مدهانک و ایجابی تقدیرنده مرایمک
ودهالزومنده منافقلى وادیلرینه سلوک ایتدکه
مجبور اولدی .

الحاصل دور ابوابی اعتیاد ایله اکابره کسب
انتساب واستناد ایدنلر تفضیض و ترقی به باشلدی .
طریق تحصیل قبانندی . انک یرینه بریکی
یوللر اچیلدی . مدرسه لر خرابه زار یأس
وفتور اولوب نیجه نیجه ارباب استعداد و
استحقاق نایاره تعیشه خیاره کس اشتیاق

مضطرب اولمش نهایت تورم ایتش . بیچاره گاه
ایتدیکنی وگاه جناب حقک مجازاتی دوشونه رک
ایکی البنی بو کرینه قویمش . راحت دوشکنک
اطرافنی حزین حزین طولاشور طور .

یاخود قز او قدر ایچلر بولنمز قوجه سنک
قهرینی بر چکر ایکی چکر نهایت ایش محکمه به
طیانور . اگر ارده برده چو جق بولنور سه نکاح
نفقه غوغالی ایکی خاندانک عمرینه سورر .
مخدوم بکر ایسه بودار محسنه هر درلو حفظ
حیات اسبابندن محروم اولدقلری حالد کیشلر .
قپوسی آچیق ، یئکی میداندن برمه خنانه احسانه
قونمشلریرلر ایچرلر کززلر اکلورلر . اواسباب
معیشت وسعادت حاصل ایدن پدره وکیل خرج
واداره و تربیتنه چالیشان والیده کتخدای
قادین نظریله بقارلر .

عاقبت برکون اولک بیوکلی ترک حیات ایدر .
توارث ایدن برقاچ پارچه مال و ملکی بر درلو
پایلاشه مزلر . انلر بر طرفدن یاقه یاقه محکمه
محکمه طولاشورلر عاقبت ایکی ادمک فنا سیله
برقوجه خاندان پریشان اولور کیدر .

بویله برعائله نک حکیمانه نگاه ایدنلر ایچون
بیوکلی حالا چو جق . فقط ایریلشمش .
کو چکلی حالا جنین . فقط رحم مادر دن
ساقط اولمش کی کورینور .

ای زوج بیخبر !!! مسکنده بر رفیقده در پیدا
اولمش نیچون عائله نک بارینی بتون بتون کندی
اوزرینه یوکلنورده یالکز کندی مشقتی
اوی بیچاره به تحمیل ایدر سین ؟

ای بینوا پدر !!! سبب نه در که کنسک انسان
ایکدن دنیا به یاد کار عمرک و نتیجه حیاتک اولان
اولادیکک . یالکز معلم حیوان کی قاشینک
کوزینک او یزایشندن تصورات فکریه واردات

هر درلو حوایج ولذائذنی حاضرلیه جق دادی
ویا بسلمه سی وار ایتش هر بلا سنی او چکر
ایتمش . براز سنی المش . اولندیر مشار . دادی
کتمش . یرینه باجی کلش . افندینک مناسبتلی
مناسبتسز نه قدر مراقی نه قدر ارزوسی واریسه
ولو که هر بری برقاچ کیجه او یغونسزلنی برقاچ
کون خسته لکی بیک درلو مشاق جسمانی بی
یوز بیک درلو عذاب روحانی بی موجب اولسون
خانم انلرک جمله بنی یرینه کتورمید کیجه بوغازندن
راحتجه برلقمه کیچمک احتمالی یو قدر .

افندی چو جق لغنده مثلا برده کدی بسلمش .
انکله اکلنورمش . تاهلدن صکره کدی کتمش
یرینه برایکی چو جق کلش . اولاری کدیسنه
یایدینی کی شمدیده تر به نامیله کندیکنه قدر
هوساتی واریسه چو جق لریکن فکر و وجدانه
انطباع ایتدیرمهک چالیشیور .

خانم ایسه التی یدی یاشنده ایکن کندینی
وصیسی بسار وصیسی کیدیرر مش . اون بش
اون التی یاشنه کیرنجه وصی بر طرف اولمش یرینه
برزوج کلش . وقتی اولسون اولسون - خانمک
اگر برکون سکر درلو اوت و خیرایله معده سنی
افساد ایتز وایکی دوکنده برقات اثواب
کیدر و بده اقران و امشالی اره سنده محجوب
براقور وزینت نامیله او کوزل باشنه بار اولمق
ایچون برقاچ اوقه طاش وقلای پارچه سنی تدارک
ایلمز ایسه زوجیت و بلکه انسانیتدن چیقمش
حکمنی الور .

خانمکده چو جق لغنده برسو کیلی بیکی وارمش .
تاهلدن صکره بیک کتمش یرینه برقر کلش .
اوده بیومش . بیک نصل خانم افندیکنک امر
ایتدیکی یرده یاتمهک مجبور ایسه قرده اویله جه خام
افندیکنک ارزو ایتدیکی بیک قوینه کیرمکده

ومشاقنه انی تشریک ایدرسه کندیده انک هر درلو لدايد ومشاقنه اشتراك ايلر .
 پدرلر کور ییورز که اولادینی کندی فکری دایره سنده حصر ایتک دکل کندی فکریک ایشه مدیکی معالی یه ایصال ایتد کجه بر درلو راحت ایدره . اوینک الیوک مصر فی اوغلنک تربیه نی اغورینه بذل ایلدیکی پاره در . کندیه فائق برخلف کورمه دن وفات ایدرسه دنیادن کوزی آچیق کیدر . کندیک بر فکری یتشمش اوغلنک بر فکرندن مستقیم چیقارسه حجابندن قان ترله باتار . اولادینی غلبه شیخوخته کوزلرینه عما کادیکی زمان النندن طوتوبده یدیرمک ایچون بسله مز . سن تحصیل ختامه ایریشوبده ذهنی سکونت وانحصاره مجبور اولدیغی زمان طریق ترقیده کندیه رهبر اولق ایچون بیودر . استقبالك اقبالی بیلور . خلفنک هر صورته کالنه چالیشور .

زوجه لر کور ییو رز که زوجنی ازعاج ایدرسه اولادینک بعض قصور لرینی عفو ایتدیرمک ایچون ایدر . البسه سنی، تزیناتی زوجی کندیکنک استغنا وقناعندن حجاب ایدرک تدارک ایلر . کندیسی زوجنک محبت ومرتندن حجاب ایدرک قبول ایدر . زوجنه حیات ثانیه، خانه سته ملک الصیانه کورینور .

والده لر کور ییو رز که اولادی بردقیقه کولرزه کندی بر ساعت اغلر . اولادی بر ساعت اغلرزه کندی بر آی خسته لنور . اولادی بر آی خسته لنورسه کندی بر ییلاق عمرینی غائب ایدر . کندی کوکلنی اولادینه اسیر ایدر . اولادینک کوکلنی ارتباط ایدره جک پاره مقدمه پادشاهلردن زیاده حر مطلق براقور . اولادینی انسان ایتک ایچون کندی بیک درلو مجاهدات ایله ملک

قلیه کی او کرمسی اغورینه بتون زمان تحصیلنی اضاعه ایدرسین ؟ ای ام الهوس صاحبه البیت سکا خانه کده اهلکه اولادکله صحتکله راحتکله کچنمک نعمتی وکنجلیکده حسن جمال ویاشکی الدقدن صکره اولاد وعیال زینتی یتشمز می که ایکی لقمه مک ویا درت ارشون بز پارچه سیچون دائماً براضطراب وکشا کشی التزام ایدرسنده کرک کندیکه وکرک یانکده اولانلره نعمتی زهر وراحتی حرام ایلرسین ؟

ای بختسز والده ؟ دردک نه کدها وجود کدن آیرلدیغنه تأسف ایدره جک قدر مبتلا اولدیغک جگر پاره کی کندی استدیکنک وانک استمدیکی بر اجنیتک یتاغنه ویرمک ایچون خوابگاه ازامنی پاموق شلته لردن قاره طپراقله تحویل ایتکه سبب اولورسن ؟ ویاخود پدرینک یاننده حالندن بحث ایتکه سبب حجاب ایدن بر مخدیره یی محضر لر ووقایع کابیرینه کوکلنک اعزیز اولان سرارینی فاش ایلکه مجبور ایدرسن .

ای انصافسز اولاداسن وجودیکم مساعده سی، کنجلیکک قوتی وقتنده حجاب ایتامیسن که بتون زمانکی، کوکلکی اکلندیرمکه صرف ایدر- سن ده خاندانک بتون مشاق معیشتی اختیار پدرینک آغرمش باشه و بولکش بوینه براقورسن ؟ ای مروتسز برادر !!! دنیا یه کلدیک زمان والده نک رحمنی، سودینی کمال قناعتله تقسیمه راضی اولدیغک قدراشکله خانه نک طاشنی دیوارینی، دکانک ملکینی، ایرادینی نه دن پایلاشه- مدک که بیچاره یی جانی کبی حکومتکاهلرده سور- کلبه رک هم انی هم کندینی همده انسانیتی ترذیل ایدرسن ؟

بشقه یرلده زوجه لر کور ییو رز که زوجنه سی روحنک نصفی عد ایدر کندیکنک هر درلو لدايد

خصلت مندہ بوانمغہ چالیشور • اولادینی جانندن
ایرمزکی اوبشقہ برشی استسون • کندی بشقہ
برشی استسون •

اولاد کور ییورزکہ پدرینک • والدہ سنک
کوشلتدیکی صاچلرندن برتلی خزنہ عالمہ و بلکہ
جوهر جاننہ دکشمز • والدینک کوکلرینہ
فنای عالمدن تسلی بخش اولور • فکرلینہ بیک درلو
تجارب و مدرکات ایله رونق ویر • وجودلینہ
شباب قدر قدرت و برمتکای ذی حیات کبی
معاونت عرض ایلر • عالمہ نک نہ قدر مشاق
وارسہ غیرت و افتخار ایله در عہدہ ایدر • اقر باسنک
کور کوزی طوترالی اولور •

برادرلر واردرکہ نسلأ بعد نسل ملاصق طوغار
توأملر کبی کندیلرینک و اولاد و احفادلرینک
دنیادہ اشتراکہ صالح ہر نہ لری و ارایسہ مشترکدر
یارم خانہ یہ تملک ایچون دکل بر قوجہ ملکہ تصرف
ایچون بیلہ بر برینہ بر کرہ اکر ی باقرلر •
سعادت بختیارلق بودرلو عالمہ لری ایچوندر •
حیات بویلہ یشامغہ دیرلر • انسانیت بوانسا
تارک حالیدر •

بزہ زمانہ قدر شاعرک مشہور موج و کنار
تشیہی کبی اقر بامزہ دائما بر یردہ بولندیغمز
حالدہ دائما حالاً و فکرأ بر بریمزدن کر یزان
اولہ جغز؟ نہ زمانہ قدر ارکملر حرمی دوکہ جک؟
نہ زمانہ قدر قادیلر زوجنی یا شقاق فراجہ از عاجاتیلہ
صباحلرہ قدر او یقوز بر اقاہ جق؟ نہ زمانہ قدر
پدرلر اوغلنک مطلقا کندی کبی اولسنی و یا خود
مثلا کندی محلہ امامی ایکن اوغلی طیب اولق
بسترہ عیبی قارہ طو پراق اور تمسنی تمنی ایدہ جک؟
نہ زمانہ قدر والدہ لری قزلرینی صاتیلق متاع کبی
منہ لرجہ ہر کون براسیرجی باقشلی کور یچینک
نظر معایب جو یانہ سنہ عرض ایتدکدن صکرہ

ہدیہ لک جاریہ کبی بر کرہ جک رضاسنی صورمغہ
بیلہ تنزل ایتکسنزین کندی بکندیکی برآمدنک
الہ تسلیم ایدہ جک؟ نہ زمانہ قدر اوغللر قزلر
سبب وجودلری اولان پدرلرینک • والدہ لری نک کاہ
خستندن کاہ عتہندن کاہ حدندن کاہ خویسنز
لغندن بحث ایدرک موتلرینہ ارزوی صمیمی کویستر
بر حالہ بولنہ جق؟ نہ زمانہ قدر برادرلر ہمشیرہ ل
قائم والدہ لری کلینلر منفعت ایچون • نخوت ایچون •
عناد ایچون • زوزکک ایچون بر برینک اتی یمکہ •
قانتی ایچمکہ چالیشہ جق؟ نہ زمانہ قدر یالکز
ایچمزدہ بری طوغارسہ سونہ جکز • طوغانلردن
بری اولورسہ اغلیہ جغز • صاغ قلا نلر مادام الحیات
بر بریمزی ازعاج ایدوب طورہ جق؟ انسانیت پدر
حاصل ایدر • قابلہ طوغوردر • والدہ یسلر •
فقط جملہ یی خلق ایدن فیاض کر یمدرکہ ذاتنہ
عبادت • صنعہ معرفت • دینہ خدمت • عبادتہ شفقت
ارادہ ایدیور •

انسان بر مملکتندہ بولنور • فقط مدار سعادت
حافظ حیاتی او طہ لرمزدہ یالقی ایچون انکلتزدن
بورالہ کور و خستہ لرمزہ دوا ایچون بحر محیط
اطہ لرندن استانبولہ قینہ قینہ ورودینہ باعث اولان
انسانیتدرکہ افرادی بینندہ اخوت و ہر فردندہ
دیگرلرینک احتیاجات مادیہ و معنویہ سنہ
معاونت بکلور •

انسان بر خانہ دہ فقط کندیسنک خانہ سنک
استقلال و راحتنہ کافل اولمش بردہ مادر وطن
واردرکہ بزدن اولادینک تکثیر و تربیہ سنہ
و استقلال و راحتنک حفظنہ خدمت طلب ایدیور •
بز عبادات الہیہ بدل پدرمزہ عصیانمی
کویسترہ جکز؟ معرفت صنع الہی ایچون صلہ رحم
خصوصندہ اولان غفلتمز یمی عرض ایدہ جکز؟
خدمت دینی عالمہ مزہ خدمت ایتامکدن عبارت می

اولنمش ایسه ده معلم و بواب و سایر مضارف
دائمه ایچون ایراد بولنه میوب بونک اعانه ایله
اداره سی ایسه بقاسنی تأمین ایده میه جکندن
هم مذکور مکتبی منتظم صورتده اداره ایتمک
وهمده فضله سیله براناک مکتبی کشاد ایده بیلیمک
اوزره برطاقم ایادی کتنامه کچمش و قفلرک
ظاهره اخراجیله اشبو مکتبلر مضارفنه قارشولق
اتخاذی پک مصیب اوله جغندن بونلرک یکان یکان
بیانیله مرجعک وبالخاصه والی معارفیر
حضر تلرینسک نظر دقتلرینی جلبه مجبور
اولدق . شویله که :

بوراده بر مدرسه و برده بخاری شریف وقفی
واردر که مدرسه قبالی طور دینگی و مدرسی
در سعادتده اوقاف کتبه سندن بولندیغی حالده
سکزون بیک غروش ایرادینی المقده و بخاری
شریف وقفی دخی اون اون بش بیک غروشی
متجاوز اولدیغی حالده بوده ایکی کسه بیننده
تقسیم اولنه رق بخاری شریف ایسه یالکز
رمضان شریفه مخصوص اولق اوزره در سعام
افندیلر طرفندن قرائت اولنمقده و بونکی اوفق
تفک و قفلر اکسیک اولمیوب مثلاً سنده اوج
دفعه جامع شریفده وعظ ایتک اوزره قوجه ترلا
ایرادینی الوبده بو وظیفه نی بیله در سعام
خواجه لرینه ایفا ایتدیرلرده بولنمقده در .
بو ایرادلر ذاتا امور خیریه صرف اولنمق
اوزره وقف اولندیغی وهله مدرسه وقفی مجرد
تدریس ایچون تخصیص قلندیغی حالده بونلرک
بویله هبایه کیتمنی کوروبده سکوت ایتمک
بزم کبی وطنک سلامتینی حریت سایه سنده ارایان
کنجاری ایچون تجویز اولنه میه جغندن شو و قفلرک
سلامت و سعادت ملت برنجی درجه ده خادم اولان
مکتبلر مضارفنه قارشولق اتخاذی ضمننده

بیله جکز؟ شفقت عبادیرینه وراثتی کندیمزده انتقال
ایدنلرک موتنی تمی ایله می مشغول اوله جغز ؟
اخوت انسانیه نی قرداشلر می برقاچ غروش
ایچون ضابطیه ویرمکه می اوکره نه جکز؟ انسانیته
بودرلو عالله تشکیلیله می معاونت ایده جکز ؟
ابنای وطنک تکثیرینه چو جقلمیزی دهارحم
مادردن اولدیرمکه و طوغا نلرینی کوروکچی
اوغلی معجوتی و یا افیون شروبی ایله تسمیم
ایتمکه و جو دلمیزی مسکرات دنیلان زهر
مزمن ایله هلاک ایلیمکه می خدمت ایده جکز ؟
چو جقلمیزک تربیه سنه دها کندیمز اولادمزک
حقنی اوکریمکه می موفق اوله جغز ؟ کسندی
استقلالیزی برقاچ غروشه فدا ایتمکه می وطنک
استقلالینی حفظ ایله جکز . کسندی خانه لرمزدن
راحتنی سلب ایلیمکه می وطنک راحتنه معاونتده
بوانه جغز ؟

برملکک اولری براوک او طه لرینه بکزر . هر
او طه سنده بر نفرت دائیه و غوغای روزمره جاری
اولان خانه لرده راحت می اولور ؟ معصوریتمی
قالور ؟ سعادت می حصول بولور ؟
انتباه انتباه که ایچنده بولندیغمز سفینه نی آزادی
آره سی کسلمان نظام سرحر کتله بزمه لکه اغترافه
دوشور ییورز صکره روزکاره قباحه بولیورز .

ساقز

کنجاری و اختیارلری افکارینی محاکمه
(ساقز کنجاری) امضاسیله ترجمان حقیقته
درج ایدلش بر مکتوب مخصوصک بعض محاملری
طی ایدیلورسه شوصورته کیرر . کچنلرده
بر جمعیت علمیه تشکل ایتش [ساقزده]
و بوجعیت معرفیه اهالیدن طوپلاییلان
اعانه (بر) مکتبک تنظیم و ترتیبه صرف